



## CHAPITRE 8

Loi relative au remplacement de programmes conjoints par un abattement fiscal

[Sanctionnée le 6 août 1965]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Signature d'accords.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il fixe, autoriser la signature d'accords avec le gouvernement du Canada en vue de transformer en des programmes entièrement administrés et financés par la province tous programmes auxquels participe présentement le gouvernement du Canada et de remplacer la contribution financière par un abattement fiscal avec rajustement par paiement ou compensation.

Portée.

Le présent article doit avoir effet notwithstanding toute loi qui autorise la signature d'ententes prévoyant le paiement de contributions par le gouvernement du Canada à la province et toute disposition à cet effet dans une telle loi doit être censée autoriser un accord stipulant, au lieu d'une contribution financière, un abattement fiscal avec rajustement.

Effet rétroactif.

Les accords visés au présent article peuvent avoir effet à compter du 1er janvier 1965.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 8

An Act respecting the replacement of joint programs by tax abatement

[Assented to 6th August 1965]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Lieutenant-Governor in Council, on such conditions as he determines, may authorize the signing of agreements with the Government of Canada to transform any programs in which the Government of Canada now participates into programs wholly administered and financed by the Province and to replace the financial contribution by a tax abatement with readjustment by payment or set-off.

Signing of agreements.

This section shall have effect notwithstanding any act authorizing the signing of agreements for the payment of contributions by the Government of Canada to the Province and any provision to that effect in such act shall be deemed to authorize an agreement for a tax abatement with readjustment instead of for a financial contribution.

Effect of this section.

The agreements contemplated in this section may have effect from the 1st of January 1965.

Retroactive effect.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.